... Ieheuch est vau, non autem in ehe-
... propterea quod iod in vau permu-
... aliogui diversa planeque duo esse
... dem significatur haua et haiah.
... uxor dicitur per vau Havvor cap.
... bo haiah per iod, ipso iod in vau
... ne pronuntietur illud proprium Dei
... a sunt, ut dictum est, alia puncta
... adonai: quod licet legatur et pro-
... tamen ipsius Ieheueh est, re-
... vero iod est hithmanticum, ut be-
... rammatici, sive nominis verbalis gra-
... nominibus Isaac, Iacob, et simili-
... et substantiale: tametsi nulla
... canones talis nominum forma re-
... libi verbum sit, sicut ecclesiastae
... Iehu hic nomen tamen est haud
... sensu praecedente: saltem verbum in no-
... transitiva: quales aliquando sunt
... apud Latinos, ut in illo Ecclesiasti, Sci-
... : et Martialis, Velle tuum et Nolle
... 2. sunt istiusmodi aloh verahes be-
... ioph .i. maledicere, mentiri, occidere,
... : quod Graeci et Hieronymus per
... Ceterum locum Exodi 3. ver-
... εἰμι ὁ ὤν, et Hieronymus: Ego
... de sui pronomen, Ego, addere
92 ... tamen mutatione, et futurum tem-
... versione reddentes. Nisi autem per
... tingamus post, Ego sum: futurus
erit, &c.

erit, Ego sum ille qui est Eum. (quamvis enim per tertiam pos-
sit transferri personam, Ego sum qui est .i. Ego sum
ille qui est, Est: prima tamen ehieh Eum, ad primam
latinam ducit. Atque ita Latinus ex Graeco interpres
reddit: Ego sum qui sum) tuncque nihil respondebit dic-
tionibus Asher ehieh. Nam quod epistola ad Marcellam,
cuius initium est, Nonagesimum psalmum, supra memorata,
in catalogum decem Dei nominum refert asher ehieh
quasi in Exodo sit: Eum qui sum .i. nominor (ut Io-
han. 1. 42.) qui sum: ut unum ex eis sit, et
Iehoua aliud item unum decem sum: id profecto, si
Hieronymi ea est, non possum non demirari. Satis
enim, ut vero plus satis, noverat Hieronymus, bonus
ille pater, doctus et trilinguis, utrumque ad unam
eandem pertinere significationem, ab uno eodem the-
mate seu radice ducere originem haua seu haiah:
et Iehoua sic dictum propter ipsum ehieh ex ipsis
Exodi verbis. Videbat etiam repeti Ehieh, non
autem asher ehieh: unde deprehenderet ipsum ehe-
ieh nomen esse Dei, asher ehieh non item. Sed
et alios lapsus illic amoto. Nam elohim et elohe va-
ria facit Dei nomina, ordine nempe quem instituit
secundum et tertium, cum unicum tamen sint: illud,
forma substantivorum, quibus alterum substantivum casus
patrii non adiungitur: hoc, eorum quibus additur. Ergo
quanto deinde connumerat Sabaoth: quod recte ca-
sus est genitivi pluralis: quamobrem Virtutum et Ex-
ercituum dicit fuisse translatum. Atqui solitarium
pro Deo sacris in literis non ponitur. Unde inepta
illarum morem pro tertio ponere debuerat Eloe sabaoth,